

ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД УКООПСПІАКИ
«ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ»

Інститут економіки, управління та інформаційних технологій
Кафедра української, іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС

навчальної дисципліни професійного вибору

БК 2 «Мовна комунікація у сфері економічної діяльності»

на 2021-2022 навчальний рік

Курс та семестр вивчення	4
Освітня програма/спеціалізація	035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Спеціальність	035 Філологія
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Ступінь вищої освіти	бакалавр

ПІБ НПП, який веде дану дисципліну,
науковий ступінь і вчене звання,
посада

Стеценко Володимир Валерійович

к. е. н.,

доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу

Контактний телефон	+38-050-693-54-36
Електронна адреса	vladimirfun@gmail.com
Розклад навчальних занять	http://schedule.puet.edu.ua/
Консультації	очна http://www.im.puet.edu.ua/ он-лайн: електронною поштою, пн-пт з 10.00-17.00
Сторінка дистанційного курсу	https://el.puet.edu.ua/

Опис навчальної дисципліни

Мета вивчення навчальної дисципліни	Основна мета викладання дисципліни -- розвиток комунікативних навичок у галузі економіки, менеджменту, маркетингу, підприємницької діяльності, ринкової економіки, її державного регулювання та світового господарства. Розвиток та поглиблення навичок розмовної мови через забезпечення практичного володіння англійською мовою як засобом усного і письмового спілкування; практичне володіння різними видами мовленнєвої діяльності та використання їх в економічних сферах спілкування
Тривалість	5 кредитів ЄКТС/150 годин (практичні заняття 60 год., самостійна робота 90 год.)
Форми та методи навчання	Практичні заняття в аудиторії, самостійна робота поза розкладом
Система поточного та підсумкового контролю	Поточний контроль: відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; виконання індивідуальних і домашніх завдань; поточна модульна робота; виконання тестових завдань; словниковий диктант; усна відповідь. Підсумковий контроль: залік
Базові знання	Наявність широких знань зі вступу до перекладознавства, практичного курсу осовної іноземної мови і перекладу, перекладу ділового мовлення, комунікативних стратегій англійської мови
Мова викладання	Українська, німецька

Перелік компетентностей, які забезпечує дана навчальна дисципліна, програмні результати навчання

Програмні результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач
ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної	ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування

Програмні результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач
<p>міжкультурної комунікації.</p> <p>ПР 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>ПР 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>	<p>(офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p>

Тематичний план навчальної дисципліни

Назва теми	Види робіт	Завдання самостійної роботи у розрізі тем
<p>Модуль 1. Economic shocks.</p> <p>Тема 1 Economic decrease</p>	<p>Відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; завдання самостійної роботи</p>	<p>Контрольні вправи 1 Активний словник з лексичного матеріалу</p>
<p>Economic shocks</p> <p>Розмовна тема <i>What are the causes of economic decrease?</i></p>	<p>Відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; завдання самостійної роботи; словниковий диктант</p>	<p>Контрольні вправи 2. Активний словник з лексичного матеріалу – Змістовий модуль 1. Economics shocks. Доповіді, презентація теми</p>
<p>Граматика до теми 1: Verb+ -ing (enjoy doing / stop doing etc.) Verb+ to ... (decide to ... / forget to ... etc.) Verb(+ object)+ to ... (I want you to ... etc.) Verb+ -ing or to ... 1 (remember/regret etc.) Verb+ -ing or to ... 2 (try/need/help)</p>	<p>Відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; завдання самостійної роботи; поточна модульна робота; виконання тестових завдань</p> <p style="text-align: center;"><i>Контрольна робота №1</i></p>	<p><i>Лексико-граматичні вправи, вправи для перекладу</i> Тексти для читання та перекладу</p>
Модуль 2. Money market		
<p>Interest rates</p> <p>Активний словник з лексичного матеріалу змістового модуля 2</p>	<p>Відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; завдання самостійної роботи; виконання тестових завдань</p>	<p><i>Лексико-граматичні вправи, вправи для перекладу</i> Активний словник з лексичного матеріалу Тексти для читання та перекладу</p>
<p>Граматика до теми 2 Relative clauses 1: clauses with who/that/which Relative clauses 2: clauses with and without who/that/which Relative clauses 3: whose/whom/where Relative clauses 4: extra information clauses (1)</p>	<p>Відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; завдання самостійної роботи</p>	<p><i>Лексико-граматичні вправи, вправи для перекладу</i> Активний словник з лексичного матеріалу</p> <p>Розмовні теми</p> <p>Діалоги</p>

Назва теми	Види робіт	Завдання самостійної роботи у розрізі тем
Розмовні теми: Fiscal policy Monetary policy	Відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; завдання самостійної роботи; поточна модульна робота; виконання тестових завдань <i>Контрольна робота №2</i>	Активний словник з лексичного матеріалу Тексти для читання та перекладу “Modern taxation system”; “IMF: Ukrainian challenge” Переклад текстів

Інформаційні джерела

Основні

1. Андрюшкин А.П. Деловой английский язык. □ Учебное пособие. □ Санкт-Петербург: Норинт, 2016. □ 272 с.
2. Богацкий И.С., Дюканова Н.М. Бизнес-курс английского языка. Словарь-справочник. Под общей ред. Богацкого И.С. – 5-е изд., испр. – Киев: «Логос», 2011. – 352 с.: ил. (Серия «Вас ждет успех!»)
3. Бедрицкая Л.В. Английский для экономистов: Учебное пособие. □ Минск: Книжный дом ; Экоперспектива, 2014. □ 235 с.
4. Буданов С.І., Борисова А.О. Ділова англійська мова. □ Харків: “Торсінг плюс”, 2015. □ 128 с.
5. Данилова З.В., Турчин Л.Р. Ділова англійська мова. Основи менеджменту. Навчальний посібник англійською мовою. □ Тернопіль: Астон, 2001. □ 224 с.
6. Латигіна А.Г. Basic English of Economics: Підручник. – К.: Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2013. – 319 с.
7. Латигіна А.Г. Англійська мова міжнародного бізнесу та менеджменту: Начальний посібник. – К.: Київ. держ. торг.-екон. ун-т, 2010. – 257 с.

Додаткові

1. Berge G. The do-it-yourself Book. □ N.Y.: J.Wiley and Sons, 2012. □ 198 p.
2. Leo Jones, Richard Alexander. International Business English. □ Cambridge: Cambridge University Press, 2013. □ 214 p.
3. Sahlman W.A., Stevenson H.H. The Entrepreneurial Venture. □ W.: Harvard Business School Ed., 2012. □ 438 p.
4. Tarnopolsky O., Avsiukevych Y. Successful Presentations: Посібник з навчання ділових презентацій англійською мовою студентів економічних спеціальностей. □ К.: Ленвіт, 2017. □ 135 с.

Електронні ресурси

1. <https://yappi.com.ua/posts/read/top-7-sajtov-dlya-izucheniya-delovogo-anglijskogo>
2. <https://cambridge.ua/blog/biznes-anglijskij-onlajn/>
3. <https://web.cortland.edu/ponterior/english/reading.HTML>
4. <https://learnenglish.britishcouncil.org/>

Програмне забезпечення навчальної дисципліни

- Пакет програмних продуктів Microsoft Office.
- Дистанційний курс «Практичний курс економічного перекладу», який розміщено в програмній оболонці Moodle на платформі Центру дистанційного навчання ПУЕТ

Політика вивчення навчальної дисципліни та оцінювання

- Політика щодо термінів виконання та перескладання: завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75 % від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності). Перескладання модулів відбувається із дозволу провідного викладача за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- Політика щодо академічної доброчесності: списування під час виконання поточних модульних робіт заборонено (в т. ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.
- Політика щодо відвідування: відвідування занять є обов’язковим компонентом. За об’єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі (Moodle) за погодженням із провідним викладачем.
- Політика щодо заохочення та мотивації: з метою мотивації студентів до активного та якісного виконання всіх видів навчальної роботи протягом семестру до

загальної підсумкової оцінки можуть бути додані бали в обсязі до 10 % від загальної підсумкової оцінки, коефіцієнт мотивації (0,1). Мотивація студентів застосовується за умови виконання ними всіх видів навчальної роботи. Застосування та конкретне значення коефіцієнту мотивації пізнавальної діяльності студентів визначається науково-педагогічним працівником кафедри з урахуванням активності студента при вивченні навчальної дисципліни (відвідування навчальних занять, виконання видів навчальної діяльності, виконання поточних модульних робіт, участь у науково-дослідній роботі тощо)

- Політика зарахування результатів неформальної освіти: <http://puet.edu.ua/uk/publicna-informaciya>

Оцінювання

Підсумкова оцінка за вивчення навчальної дисципліни розраховується через поточне оцінювання

Назва модуля, теми	Вид навчальної роботи						Кількість балів
	відвідування занять	захист виконаного домашнього завдання	обговорення матеріалу занять	виконання навчальних завдань	виконання індивідуальних завдань та їх обговорення	лексико-граматичні завдання	
Модуль I.							
Economics	1	5	2	2	2	2	14
Economic systems	1	5	2	2	2	2	14
Граматика до теми 1	1	5	2	2	2	2	14
Контрольна робота 1							10
Модуль II.							
Company structure	1	5	2	2	2	2	14
Граматика до теми 2	1	5	2	2	2	2	14
Розмовні теми							10
Контрольна робота 2							10
Разом							100

Шкала оцінювання здобувачів вищої освіти за результатами вивчення навчальної дисципліни

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	Відмінно
82-89	B	Дуже добре
74-81	C	Добре
64-73	D	Задовільно
60-63	E	Задовільно достатньо
35-59	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням навчальної дисципліни